

Apollo Saturn V

Am 16. Juli 1969 um 9.32 Uhr morgens erfolgte der Start der gigantischen Saturn V von Cape Canaveral, die bedeutendste Reise in der Geschichte der Menschheit. Die riesige Saturn V bestand aus drei Hauptstufen, war 110 m hoch und wog 3.000 Tonnen. Sie konnte eine Nutzlast von 50 t befördern und erreichte eine Geschwindigkeit von 11,2 km/Sekunde. Die 394.000 km lange Reise bis zum Mond dauerte 72 Stunden. Nach Erreichen einer niedrigen Erdumlaufbahn erhielt die obere Baugruppe mit der Apollokapsel von der dritten Stufe der Trägerrakete den Schub zum Erreichen der Fluggeschwindigkeit zum Mond. Später löste sich die Apollo-Baugruppe von der Rakete, drehte sich und zog die Mondlandefähre aus der Schutzhülle. So aneinandergekoppelt gelangte diese Einheit zum Mond und schwenkte auf eine Mondumlaufbahn ein. Nach einigen Mondumläufen trennte sich die Mondlandefähre mit den Astronauten N. Armstrong und E. Aldrin an Bord von der Kommandokapsel in der nur der Astronaut M. Collins verblieb. Die Mondfahre setzte mit zwei Zündungen des Retromotors zur Landung im „Meer der Ruhe“ an. In 1 km Höhe ertönte plötzlich zwei Alarmsignale eines überlasteten Computers; diese erwiesen sich aber als technische Fehler. Nach der Landung legten die Astronauten ihre tragbaren Lebenserhaltungstornister an und öffneten die Luke. Armstrong kletterte als erster heraus und betrat als erster Mensch den Mond. Seine berühmten ersten Worte waren: „Dieses ist nur ein kleiner Schritt für einen Menschen, aber ein gigantischer Fortschritt für die Menschheit.“ Zweiundhalb Stunden blieben die Astronauten auf dem Mond, sammelten Bodenproben und stellten wissenschaftliche Geräte auf. Die Fortbewegung erfolgte mit 1/6 der irdischen Schwerkraft. Nach beendeter Mission starteten die Astronauten mit der Oberstufe der Mondlandefähre in den Orbit zurück und koppelten an der Apollokapsel an, woraufhin die Oberstufe nach dem Umsteigen wieder abgestoßen wurde. Mit dem Zünden des Haupttriebwerks verließen die Astronauten die Mondumlaufbahn und flogen zur Erde zurück. (Geschwindigkeit 42.250 km/h). Nach Erreichen der Erdatmosphäre schwiebte die Apollokapsel am 24. Juli an drei Fallschirmen hängend mit einer Geschwindigkeit von 362 km/h zur Wasseroberfläche. Die Mission hatte insgesamt 195 Stunden gedauert. Wertvolle Mondsteine und hunderte von Fotos waren die handgreiflichen Ergebnisse dieser historischen Mission. Mehrere Millionen Zuschauer folgten diesem Ereignis vor den Bildschirmen.

Apollo Saturn V

On 16th July 1969 at 9.32 a.m. the most important voyage in human history started: the lift-off of the gigantic Saturn V from Cape Canaveral. The giant Saturn V consisted of three main stages, was 110 m high and weighed 3,000 tonnes. It could carry a payload of 50 tonnes and reached a speed of 11,2 km/second. The 394,000 km long voyage to the moon lasted for 72 hours. After reaching a low orbit round the earth the top unit with the Apollo capsule received sufficient thrust from the third stage of the launch vehicle to reach the required speed to travel to the moon. Later the Apollo unit separated from the rocket, rotated and drew the lunar module from its protective sheath. When these linked units reached the moon they swivelled into an orbit round the moon. After a few lunar orbits, the lunar module with astronauts N. Armstrong and E. Aldrin on board, left the command module in which astronaut M. Collins remained. The lunar module made a landing in the "Sea of Tranquillity" after the retro motor was fired twice. Suddenly, at a height of 1 km, two alarm signals were sounded by an overloaded computer; but they were only a technical hitch. After the landing the astronauts put on their portable life-support systems and opened the hatch. Armstrong was the first to clamber out and become the first man on the moon. His famous first words were "This is only one small step for a man but a great leap forward for mankind". The astronauts spent two and a half hours on the moon, collecting surface samples and setting up scientific instruments. They moved in 1/6 of earth's gravity. On completion of their mission the astronauts took off in the top stage of the lunar module, went back into orbit and docked with the Apollo capsule, into which they transferred and the first stage was jettisoned. The astronauts ignited the main engine to leave the lunar orbit and flew back to earth. (Speed 42,250 km/h). Back in the earth's atmosphere, on 24th July the Apollo capsule floated down on three parachutes at a speed of 362 km/h to land on water. The mission had lasted a total of 195 hours. Valuable moon rocks and hundreds of photos were tangible evidence of this historic mission. Millions of viewers followed their progress on their TV screens.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert! (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekleber zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrohdren lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschspitzen andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waspluggen voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwisselend reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze aan het worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas schuurvergaren met de montagete. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doen. De verwijderd op de naanweven planten van het ouder spijker en met vloeipasta aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et frottez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des éléments de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bouillir.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbaratar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar del papel la calcomanía en el humor adecuado y asestarla colocando encima de la arena seca.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli scorrere all'aria, per una migliore adesione dei strati di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene lo vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione sconata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följd i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa deltajerna rena (2), gummirör, tejp och klipphövder för att hålla samman de limmade deltajerna (3). Rengör plastdeltajerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekalor skall hålla bättre. Kolla, om deltajerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små deltajerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Läs klotrat riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och dopper det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läsknörron.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimrene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummidubbler, topo og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enskæltede sammen. Plastikdelene renses i en mild såbold og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæste. Inden påfærsen kontrolleres om delene passer; limmen påføres sparsomtlig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven tørre godt inden fæstningen fortæsses. Overføringsbillederne motiver skærtes ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk den fast med frækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό (1). Προσέδετε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτιμήστεν τηρείτε: μαχοίρι και λίμαν για τη λειτουργία των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανία, κολλατήρια τανία και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθερίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίλιμπα και στεγώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαν, ελέγχετε αν τα παραίστανται μετεξού τους τα εξαρτήματα. Επαλέτανε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα το συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάστε το με το σπουδόγαρο.

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter godt. For pålimming må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern kroa og farge på klebefletlene. Mal de små delene før fjerdes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra nærmest når den merket stedet på trukk ned med trekknor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças da matrícula plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas soz as or, de forma que o demônio de tinta e os desenhos fiquem uma boa aderção. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a fita das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na montagem de plástica mestra. Pintar as peças pequenas antes de refinar da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corfar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descular os motivos do papel na posição indicada e secar com uma toalha.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viilia osien ylimääräisen purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikila yhteensilmittauksen osien pallokaapinlaitteeksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuveljissä (4) ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuitu tarvitusti vähennetään. Tarkasta ennen liimauttaa, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima tüliästästä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkais kokoonpano. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen itiä ja uotta lämpimänä veteen n. 20 sekuntia. Irrota kuivalta numerilista kuitukolla sammella noinjokaista ihmennestä kurvin molemmista varten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки для сушки белла для прижима - машины склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали к пленке и наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuńcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszni dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjąć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszy przeniesienie farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia-nia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć projektowo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli eylemleri: Parçalýr baþýlý bulunduklarý çýkarmak için maket býþýðý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtrýr sýrdediken sonra parçalarýn yapýþmasý için bir arda tuttumaya yaranan paket lastiði, selo teþ ve çýkamýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalýr detaylarý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtrýcý su ñreden önce parçalarýn karþýýný olarak birbirlerine tama uyup uymadýýný kontrol ediniz, yapýþtrýcýný zýyideye boyá karýýntýý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalýr baþýlý bulunduklarý çýkarmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boysa iýice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayı önce kabýdý ile birlikte kesiniz ve iýik suda 20 saniye kadar bekleziniz. Çýkarmayı model üzerinde yapýþtrýcýa býzýný yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaðadý Þe hafifçe bastýrýken çýktarmýnýn altýndaki kabýdy vapayacaðýnýz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potéběž nárosto: Nůž a pilník k odstranění výrůškov na dlech (2); průyzáv páska, lepicí páiska a kolíky na rádlo po přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali líčí; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat do teplo proshrnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výřiznout a ponouřit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnut a přitlačit pomocí stříracího papíru.

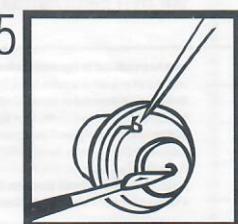
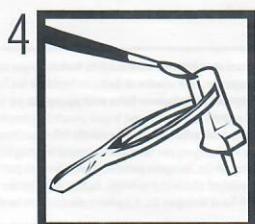
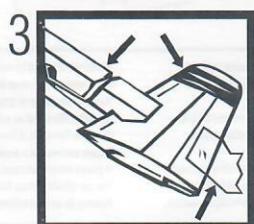
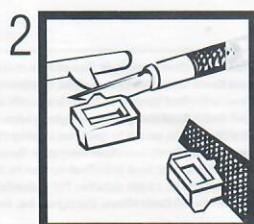
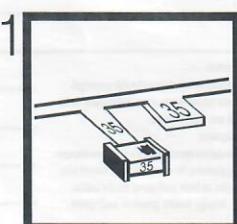
H: FIGYELEM: Az összéálítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tatni! (1). A szérszíj leppék sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámkód kér és részel az alkatrézeket sor-játslánthatóra (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz: az összegaszott alkatrézeket megtartásához (3). A műanyag alkatrésekkel lágy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matrica jobban tapadjanak. Ha a felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrézek összehonosítva-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási fejlécükre kel tálolhatani. A kisérleti alkatrésekkel a keretből történő eltávolítást bártól be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kel kivágni és kb. 20 másodpercbe meleg vízbe kell éztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral fennhozni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožec in pilka zaločevanje delov (2), elastični trak in klikjutka za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim pršaskom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašas lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstranis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobre posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsa nalepko izrezti in potopiti vstopo vodo (cca. 20 sekund), da izstreliš vse nepotreben plastični material in nato pa ga vložiš v ustvarjeno vrečko.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je číslovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aepilník na oddeľenie dielov zEŕamčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Cestovanie a odnášanie vEŕaslabom roztoču čističacieho prostriedku (saponátu) aepnechať uschnutú na vzdchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aepnépaliek. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aefarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Male diely nafarbiť este pred ich odobratím zEŕamčeka (4) (5), nechaať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaniu. Každú nálepku vystrihnúť jednotivo aepnorof' do vlažnej nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEposného papiera aepnieme ju naživo aEzostavovať nosným panierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIEcare componentă este numerotată. Asamblarea în ordinea indicată pe schema. Piezelile se desprind de pe rama cu un cutter. Bavarile se înlatura cu o pilă fină. Curatați piezelile care se imbină de grăsimi, urmărând oprirea curatarei cu o soluție de dezinfectant. Vopsiți piezelile mici înainte de desprinderă de pe rama. Lasătați vopseaua să se usuze bine și numai apoi continuați asamblarea. Tăiați fiecare transfer individual și îmersați în apa caldă cca 20 sec. Transferați în pozitia dorita aborâția și lăsați să se usuce. Folosiți numai adezivul supraviețuitor.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слпзвай та последователността на етапите на слобиван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да задържате заедно съединените части след залепването им. Пластиносавът елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се сушат до изсъхване, за да се постигне по-добро склеване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от долните на хартията. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слой пластиносавът. Преди насищане на долните изстъргте те боята от повърхностите за склеване. Преди залепване проверете дали хартията е идеално чиста. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в долната вода за около 20 секунди. Отгледете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

Légg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w powiązanych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergen in acqua ed applicare decalcomanie

Blotz und fäst dekalema

Kutut siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og sett det på

Dypa bildet i vann og sett det på

Переносную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Bojuttežte ūčinkovitú kartinku so vepô a potopčte ťeľote tým

Cikartmayıca suda yumuşatın ve koyn

Obtisk namocit ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáva potopiti v vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affiting the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcomanías

Posição recomendada para aplicar os decalques

Recomendato per applicare le decalcomanie

Rekomenderas för montering av dekaler

Anbefales til påsættning og placering af dekal

Rekomendert for å feste dekalema

Recomienda se utilizar para fijación de transferidos

Zuverloren yu mu etiketlögünü tayf etiket

Dekallerin yapıştırmasında kullanılmışla tasye edilir

Připravek na zlepšení přinášnost obtísku

Matrica lágyílo

Pripravljen za prilepljanje nalepk

Odporničené na zlepšenie prínášostí nalepiek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Подходяща за фиксиране на картина върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que seguen poás os mesmos serán usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Légg venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Параќајќ ја овластите да користите овие симболи, които се използват във последователните конструционни стъпки.

Dajeje prosim na dale uvedené symboly, ktoré sa používajú v nasledujúcich konštrukčných stupňoch.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Не приклејај

μη κολλάτε

Yapıştırma

Leperi

Lim

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrota veltissell

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

Điдало се с ножом

Bir bıçak ile kesin

Oddélít pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem

Stattieren lassen

Allow the parts to dry

Laissez sécher les pièces

Oderden laten drogen

Dejar secar las piezas

Separar utilizando uma faca

Far asciugare ai componenti

Anna osien kuivua

La delene tørke

Lad komponenterne tørre

Låt byggedelarna torka

Дать детали высушить

Części pozostawić do wyschnięcia

Aşırıya ta herp na stępniaconu

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da se stavnij delovi posuđuju

Bautelle trocknen lassen

Allow the parts to dry

Nombre de operaciones

Número de etapas de trabajo

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

σημείωσης των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaze



Kleben

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Лента

Плакбанд

Plakband

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Transparente

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktigna detaljer

Läpinäkyvät osat

Glassklaire dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

Điện tử

Điều khiển

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные краски	Szükséges színek Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G		
Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzenzo-claro, mate Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysegrå, matt Lysgrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Грий аюнхт, мат Arik gri, mat Világosszürke, matt Světlé šedivá, matná Svetlosiva, brez leska	hautfarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat huidkleur, mat color piel, mate côr da pele, fosco colore pelle, opaco hudfärg, matt ihonväriinen, himmeä hudfarge, matt hudfarge, matt телесный, матовый cielisty, matowy χρώμα δέρματος, ματ ten rengi, mat barva kůže, matná bőrszínű, matt barva kože, mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metálico aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metallikko aluminio, metallak aluminijum, metálik hilinková, metaliza aluminíum, metáll aluminijum, metalik	blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris bleu, mat blauwgrijis, mat gris azulado, mate gris azulado, fosco grigio blu, opaco aluminio, metálico blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, matt blågrå, matt сине-серый, матовый szary czolg., matowy український, мат mavi gri, mat modrosedá, matná plavoszürke, matt aluminijum, siva, mat	panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pantsergrijis, mat plomizo, mate cinzento militar, fosco grigio blu, opaco color carro armato, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, matt pansergrå, matt pansergrå, matt серый танк, матовый szary, jedwabisto-matowy науфо, метафото мат siyah, ipek mat pancerové šedá, matná páncéloszürke, matt oklopno siva, mat	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidematt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy њаско, метафото мат beyaz, ipek mat bilá, hedvábňe matná fehér, selyemmatt bela, svila mat			

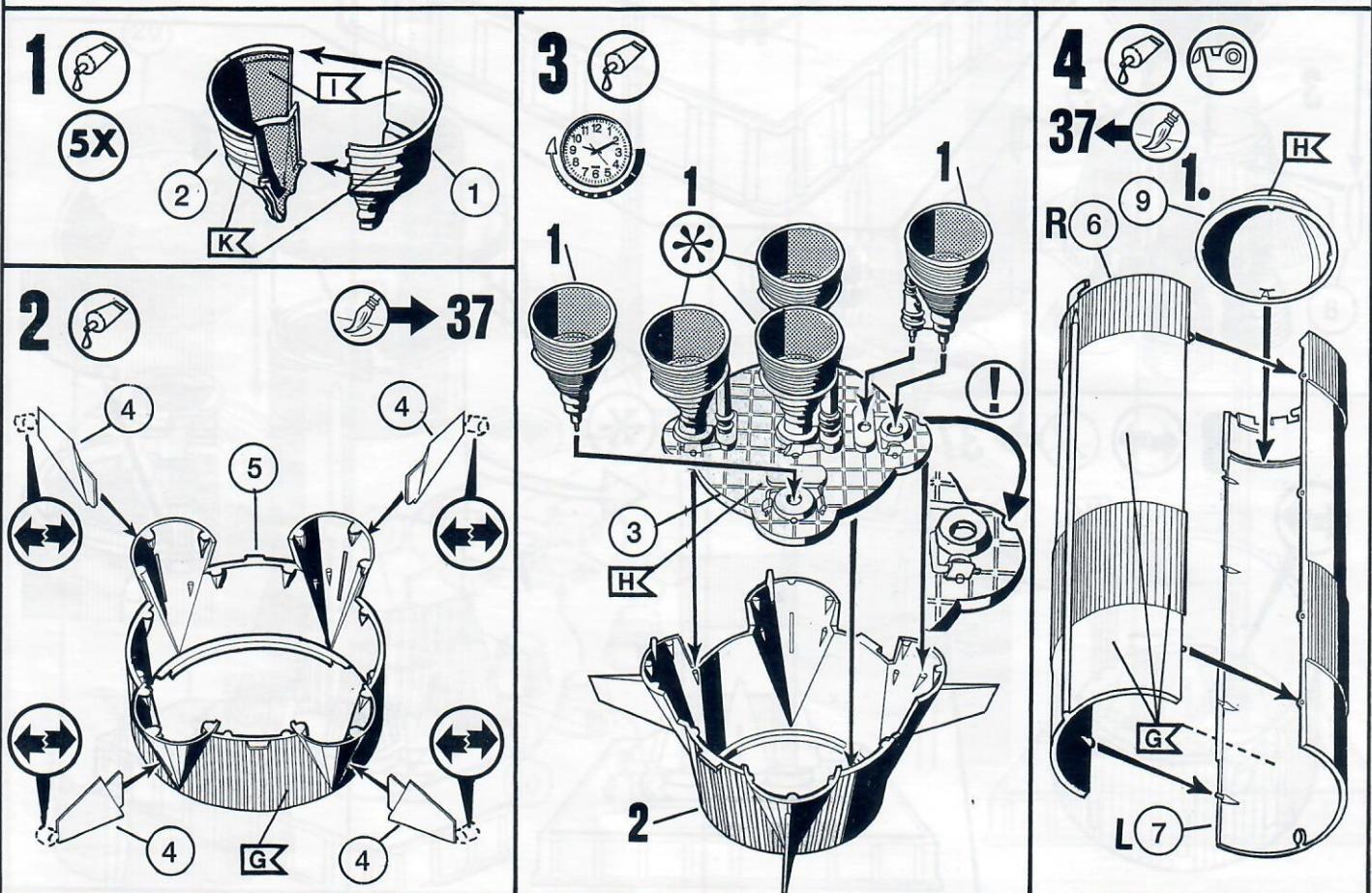
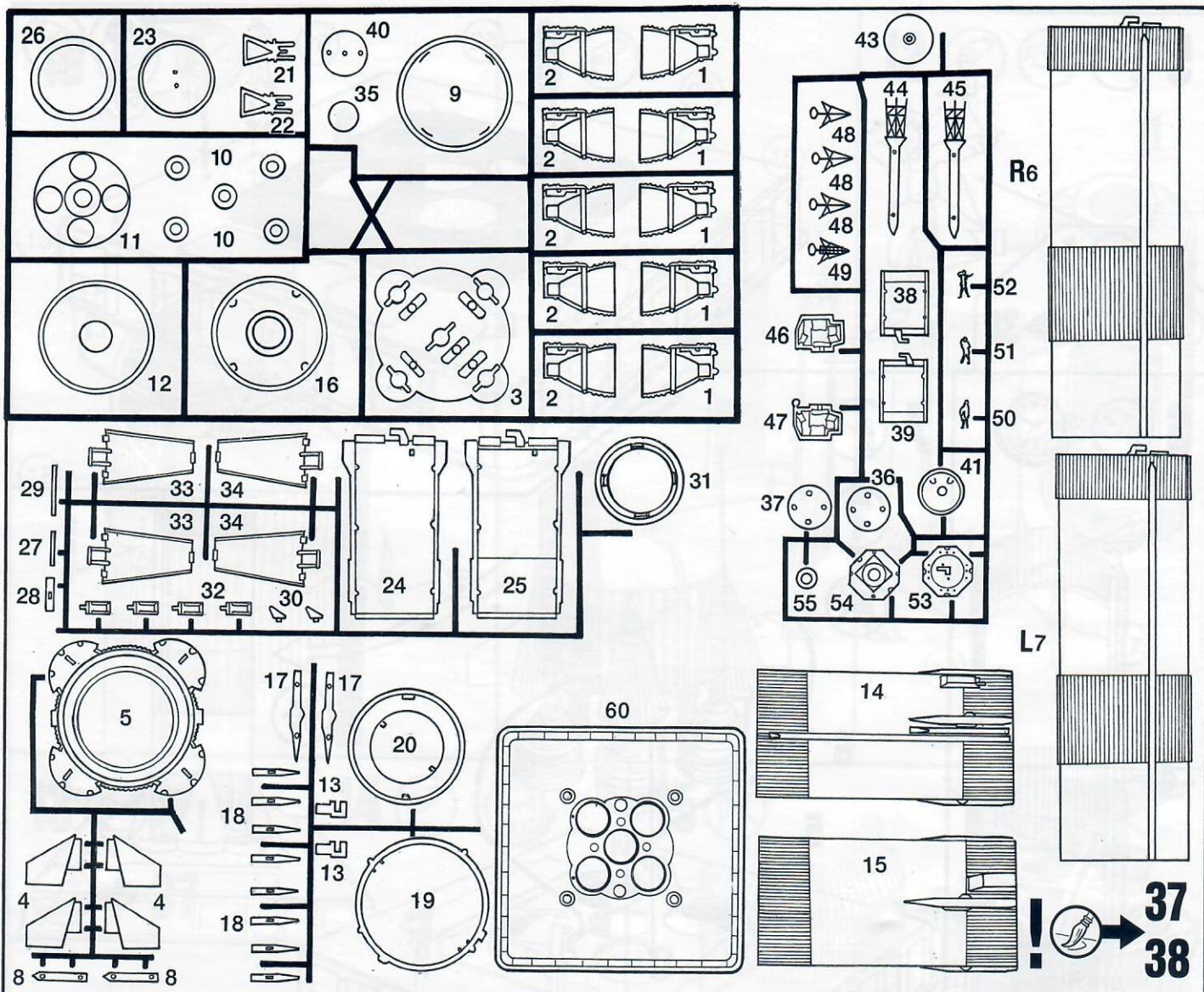
H	I	J	K	L	M	
farngrün, seidenmatt 360 green, silky-matt vert fougère, satiné mat varengreen, zijdemat verde hechizo, mate seda verde feto, fosco sedoso verde felce, opaco seta ormibunksgrün, sidematt sanaisenvihreä, silkinhimmeä bregnegrøn, silkeimat bregnegran, silkenmat зелен. папоротник, шелк-матовый zielony paproć, jedwabisto-matowy прапоно фетръ, метафото мат eğrelti otu yeşili, ipek mat kapradinové zelená, hedvábňe mat. páfránnyzöld, selyemmatt paprot zelena, svila mat	ziegelrot, matt 37 reddish brown, matt rouge tuile, mat dakpannoor, mat rojo ladrillo, mate vermelho tijolo, fosco rosso matto, opaco tegelröd, matt tilenpunainen, himmeä teglröd, mat tegelröd, matt	gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallic oro, metalizado ouro, metálico oro, metálico guld, metallic kulta, metallikko guld, metallak guld, metallic золотой, металлик ceglasty, matowy кόκκινο τούφλου, ματ tuğla kırmızısı, mat cihlové červená, matná téglavörös, matt opeka rdeča, mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique or, métallique oro, metalizado ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikko jern, metallak jern, metallic стальной, металлик zloty, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ² altın, metalik zlatá, metaliza arany, metall zlatna, metalik	anthrazit, matt 9 anthracite, mat anthraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasitt, matt	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikko solv, metallak solv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny օպուրի, մատ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	

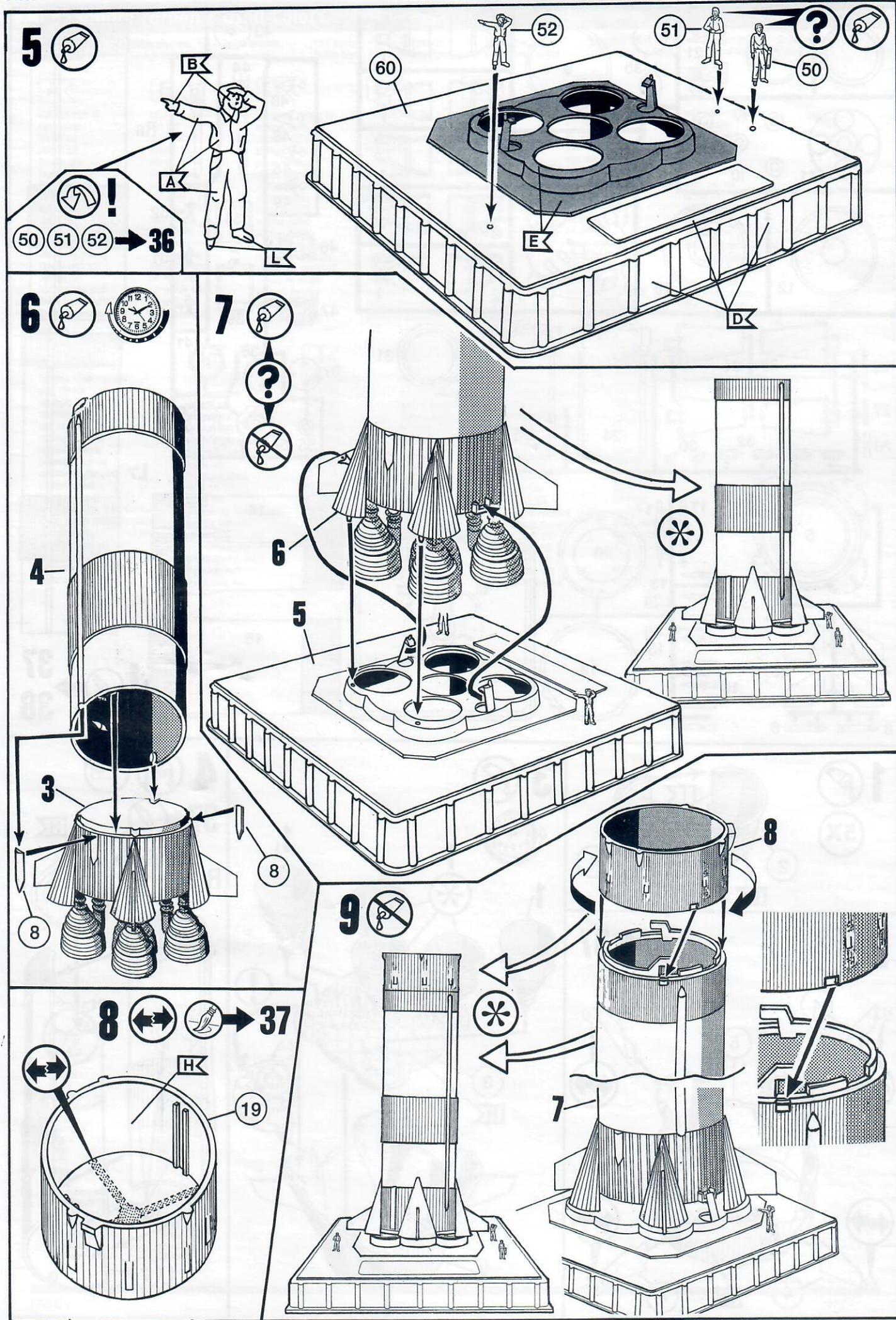


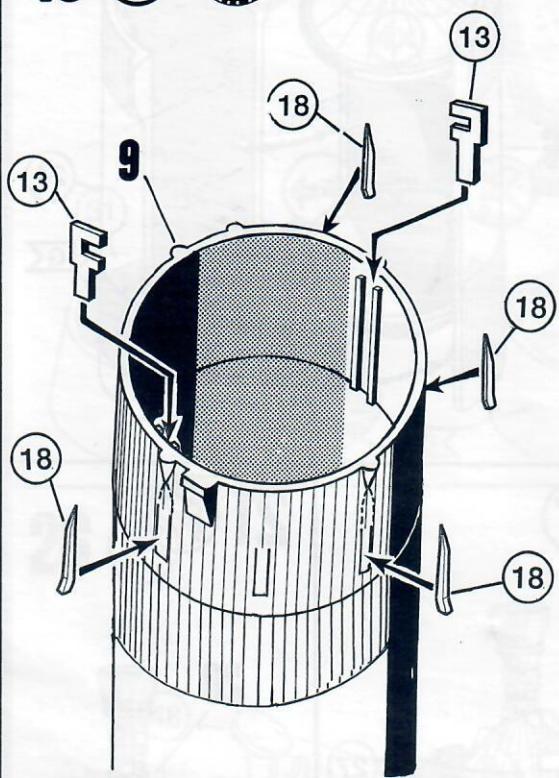
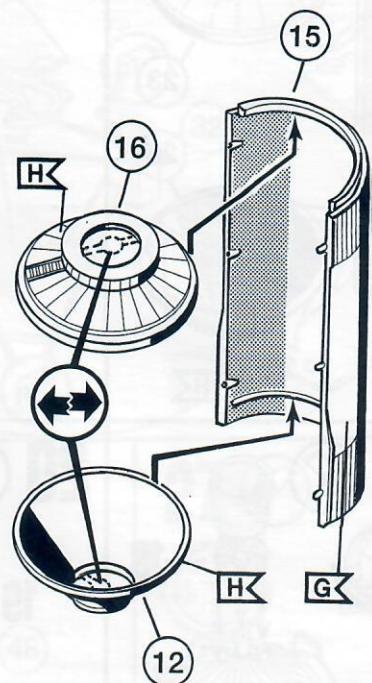
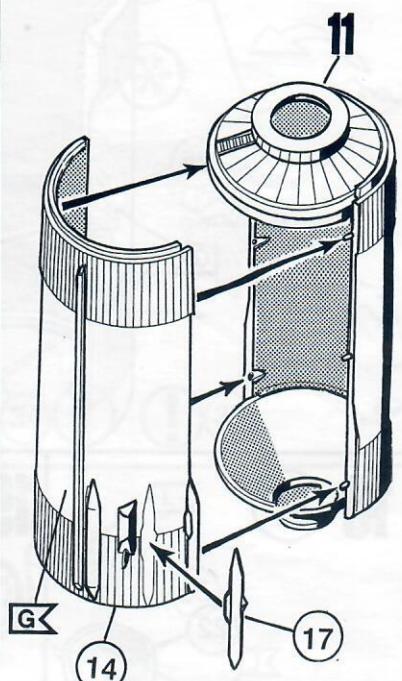
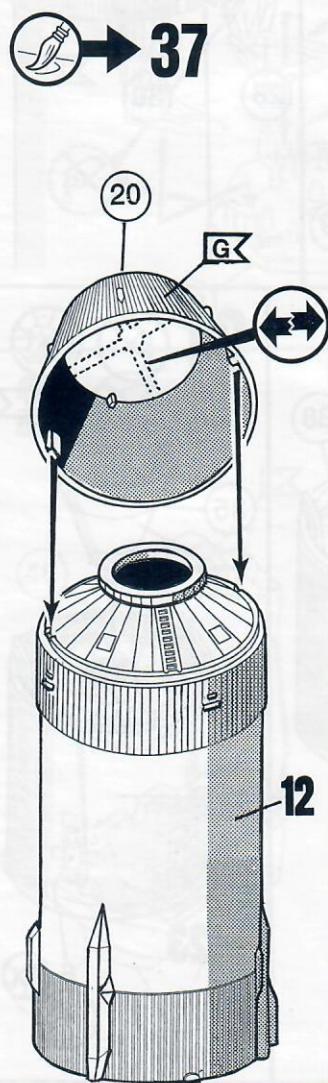
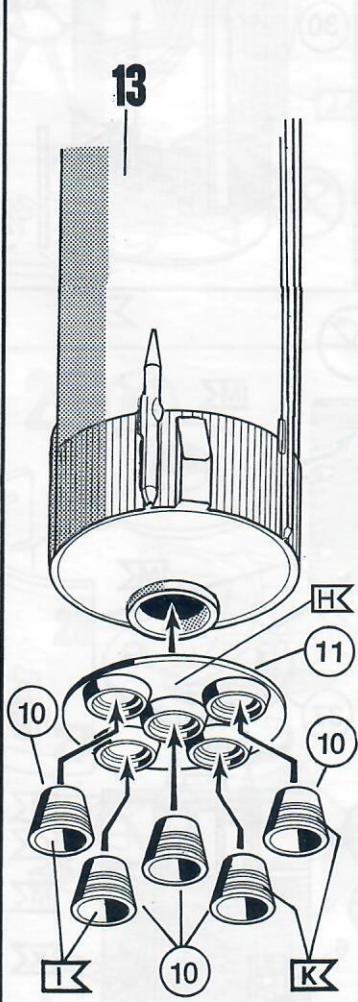
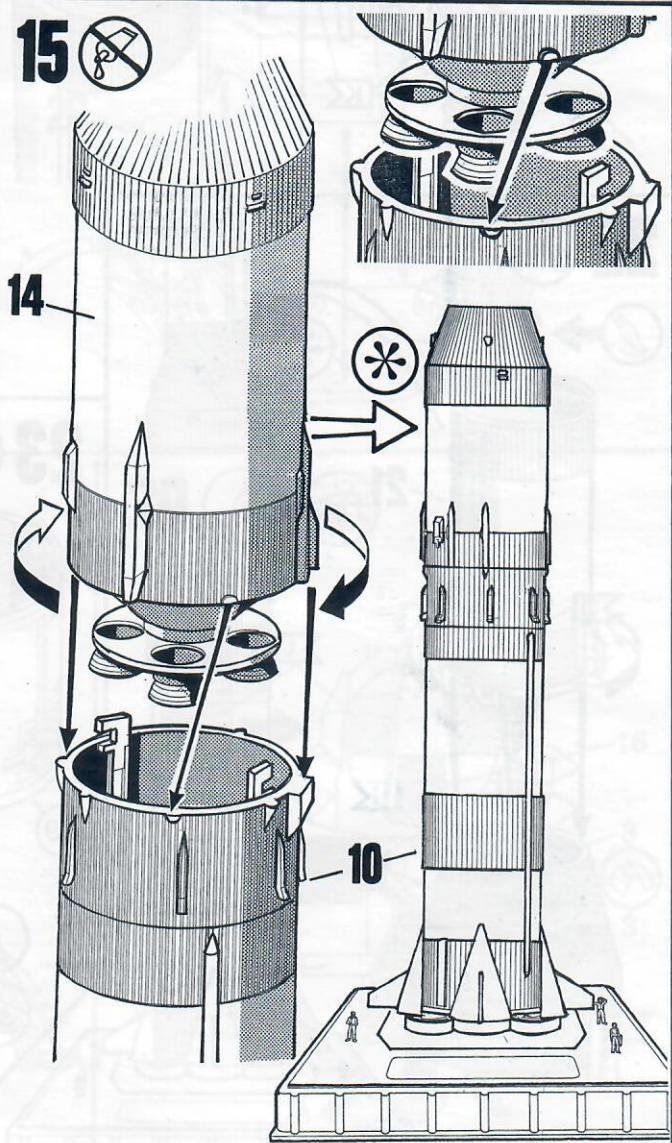
Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Maala
Pomalować
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyanak
Poslikati
Хроматиома

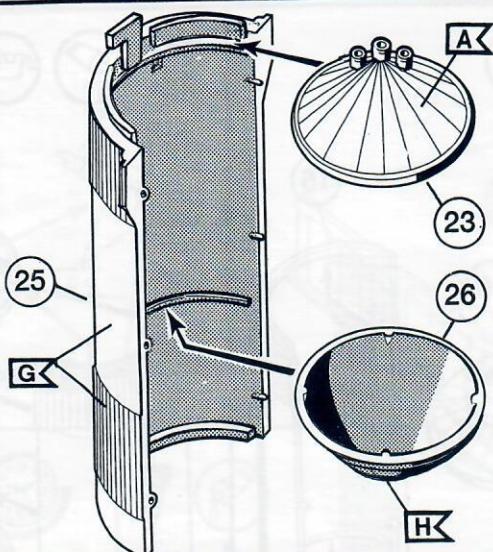
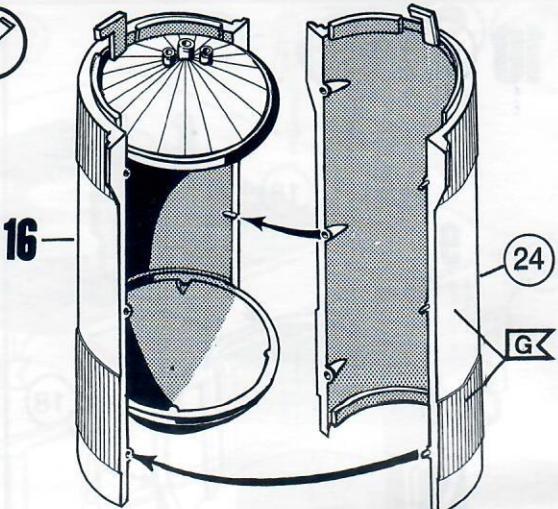
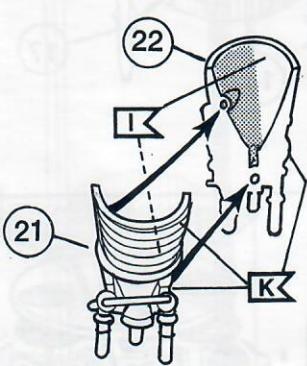
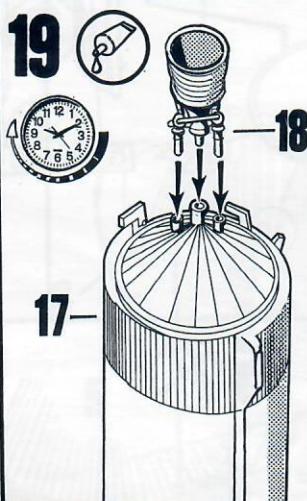
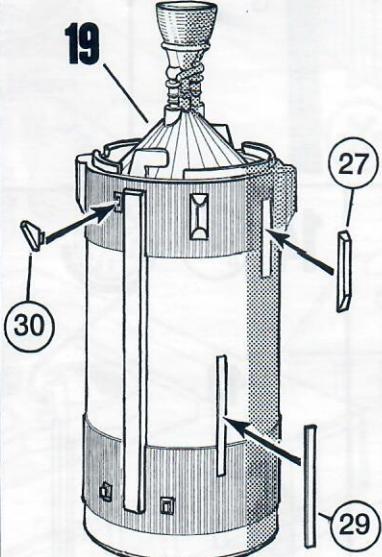
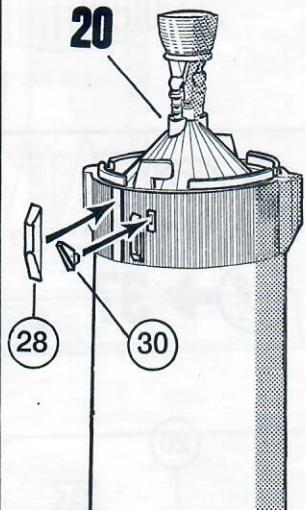
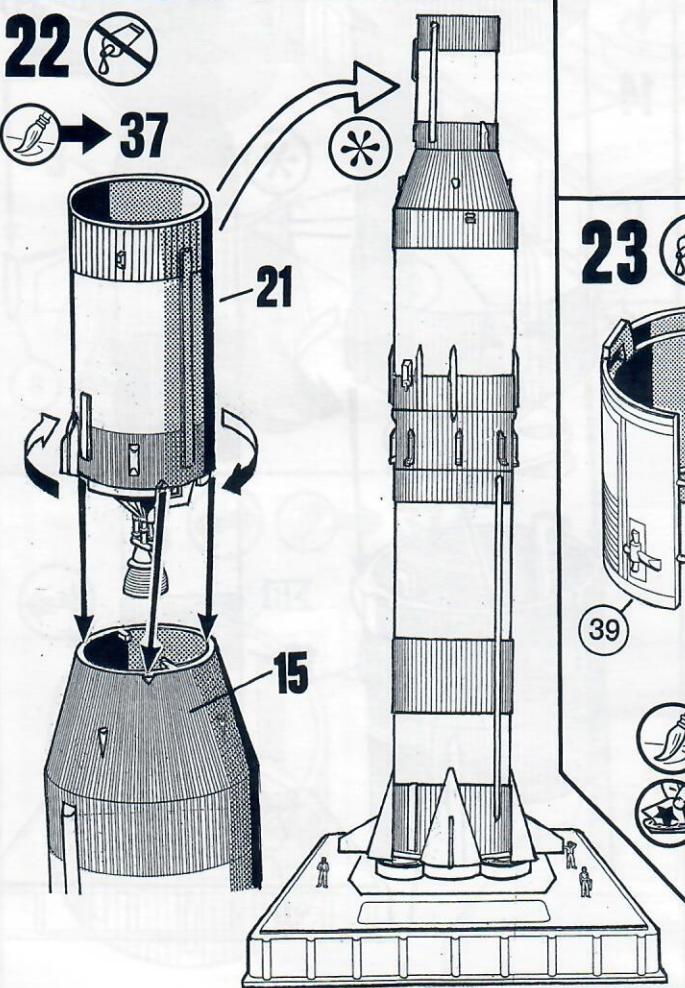
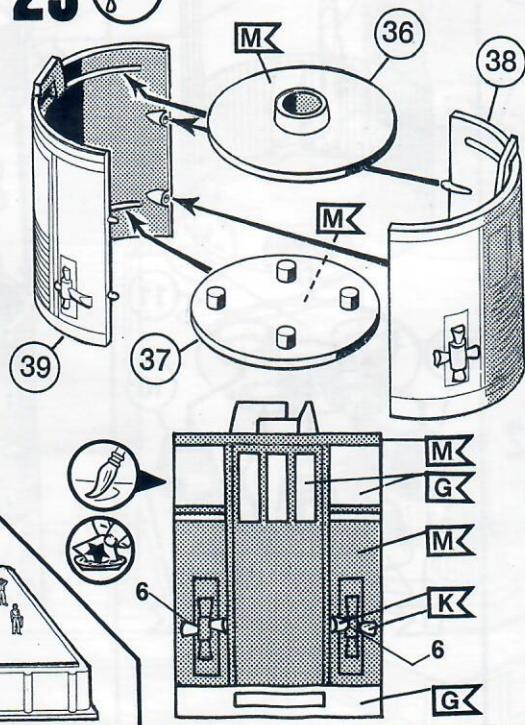
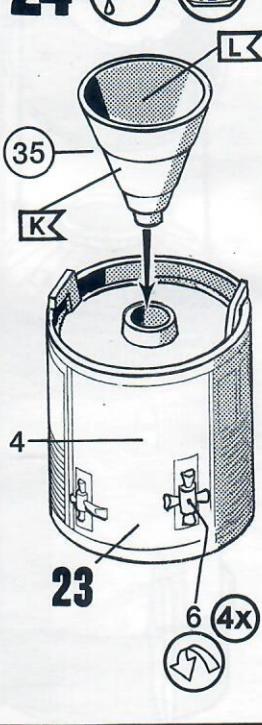


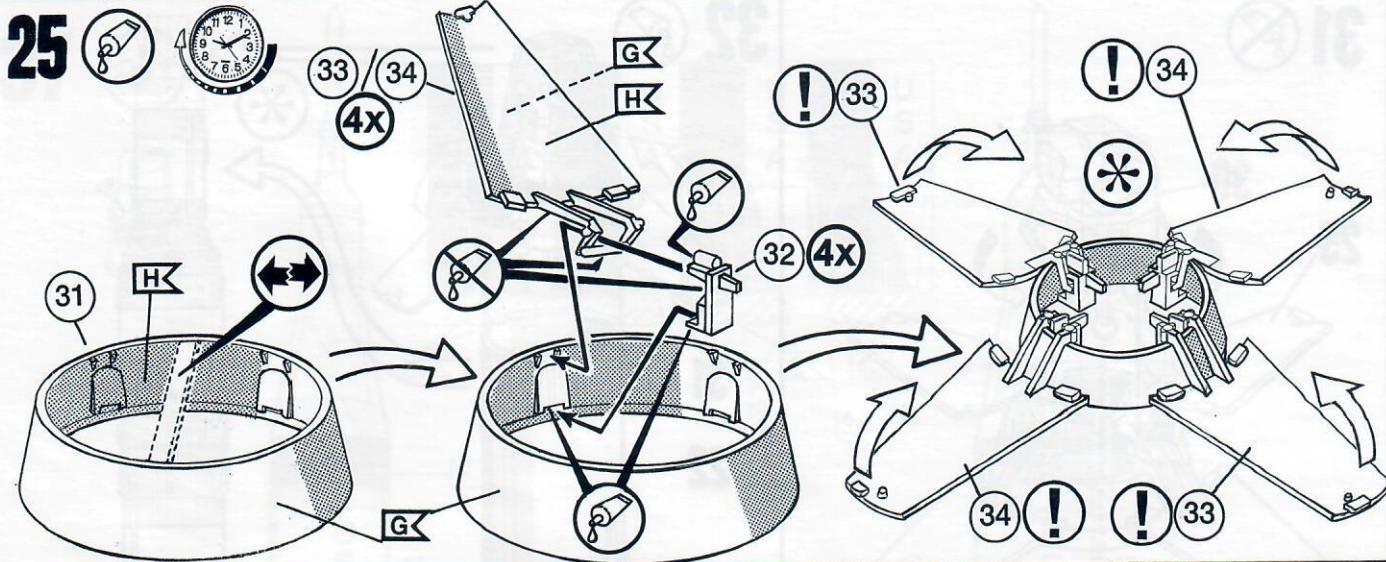
Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Elminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



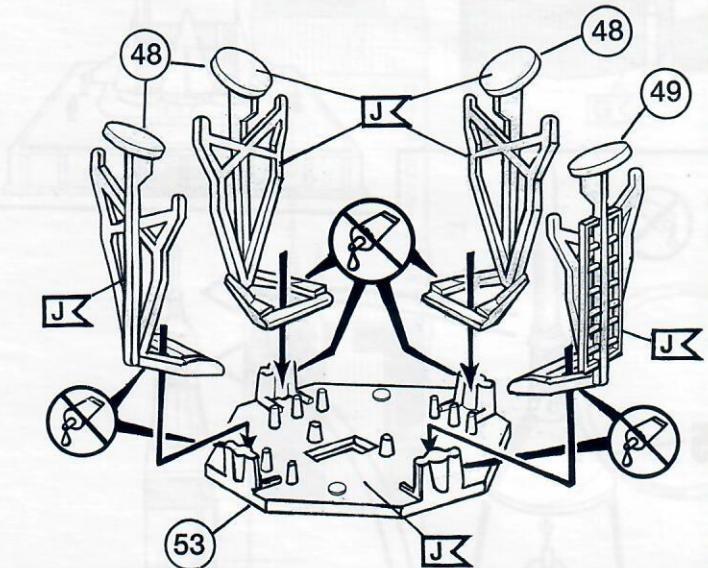


10**11****12****13****14****15**

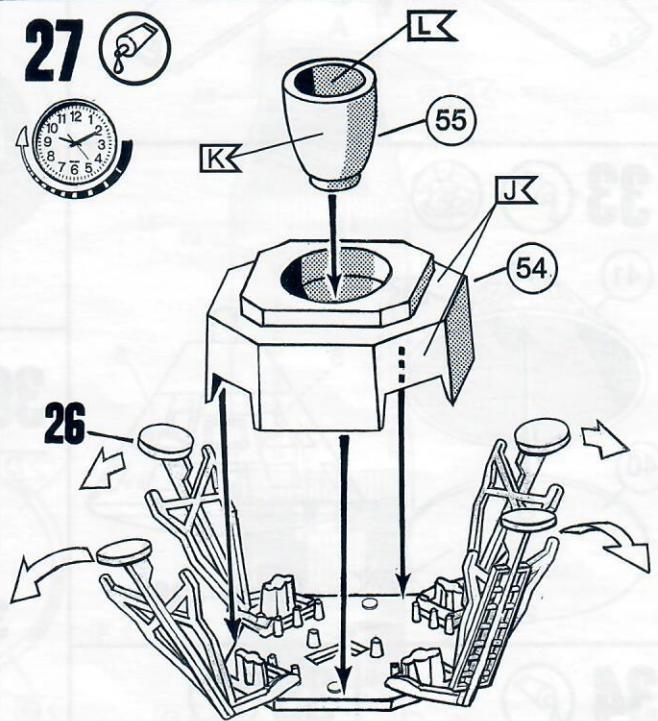
16**17****18****19****20****21****22**→ **37****23****24**



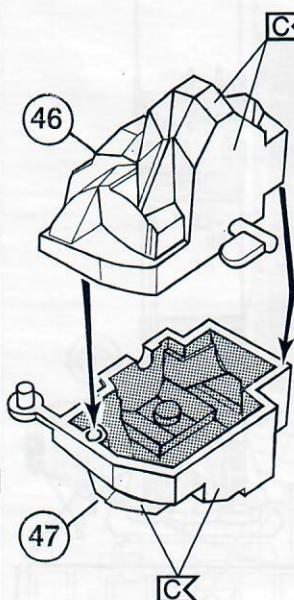
26



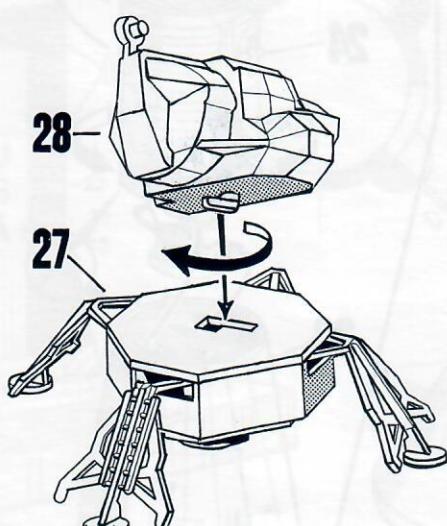
27



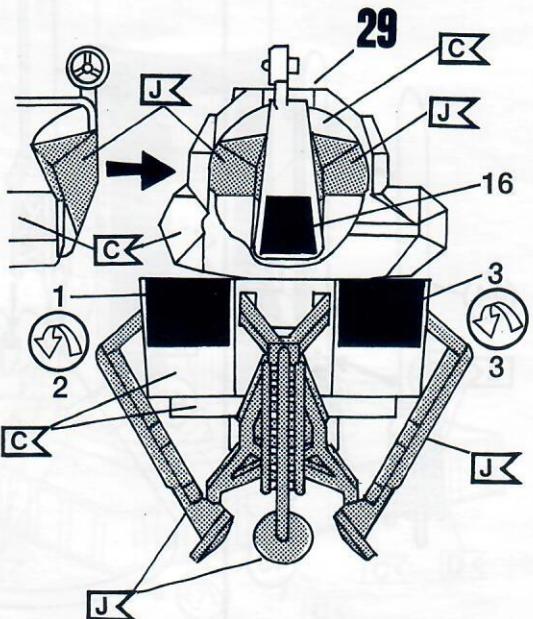
28

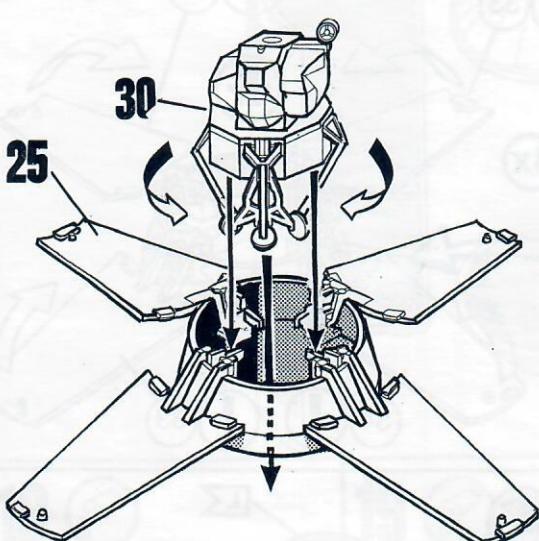
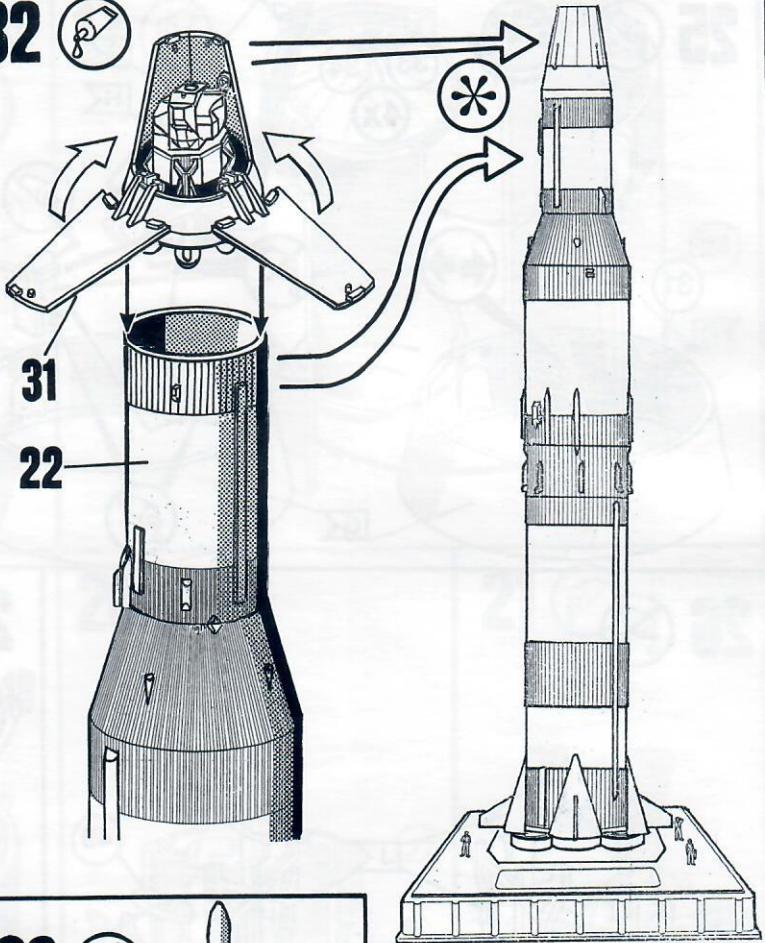
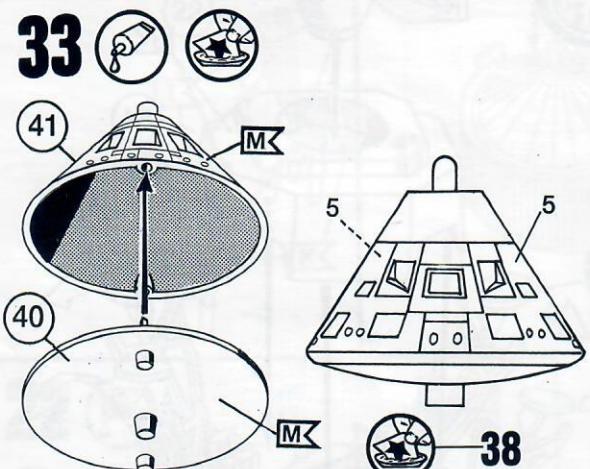
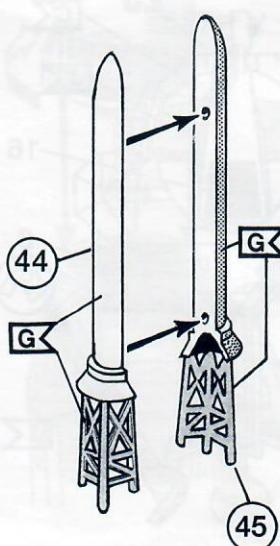
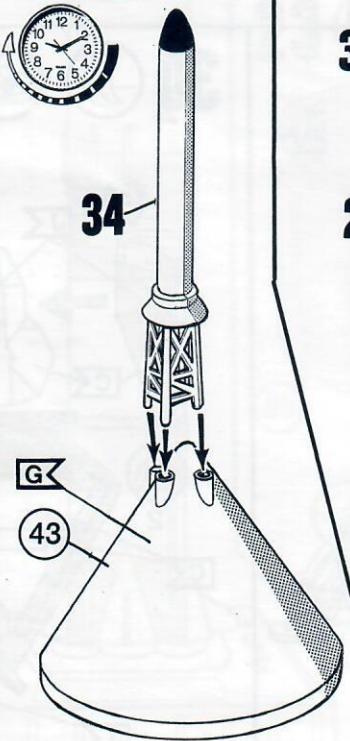
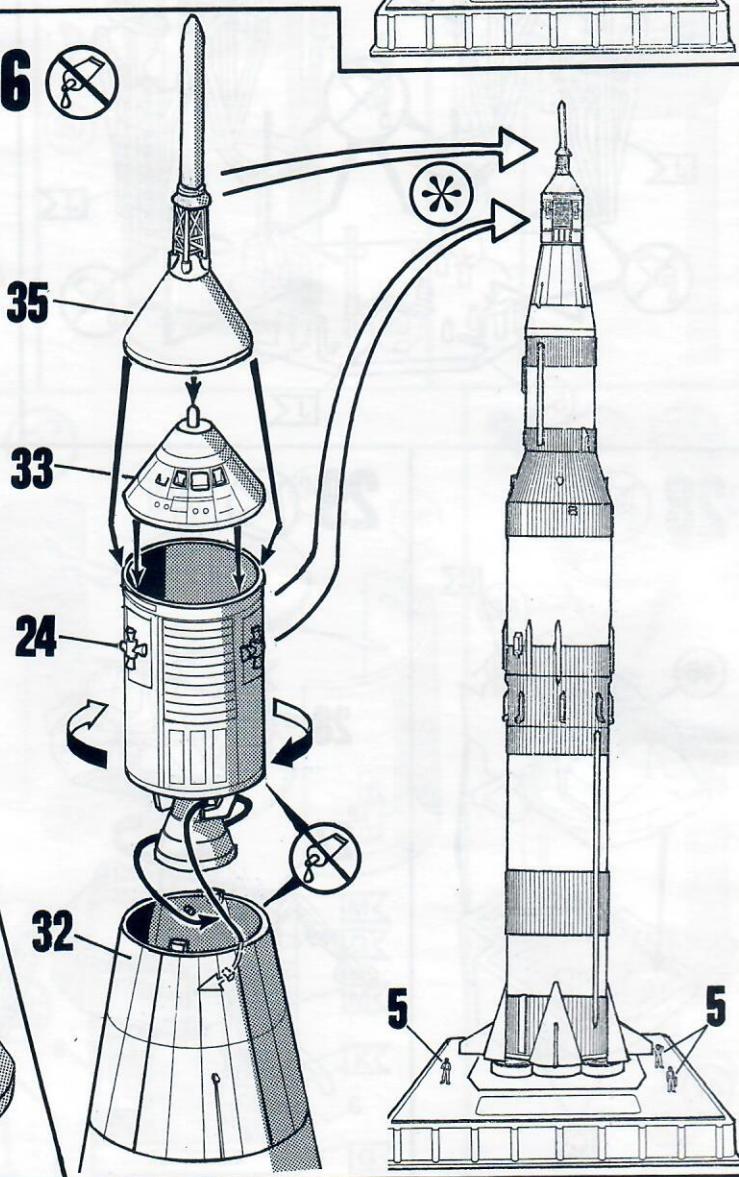


29

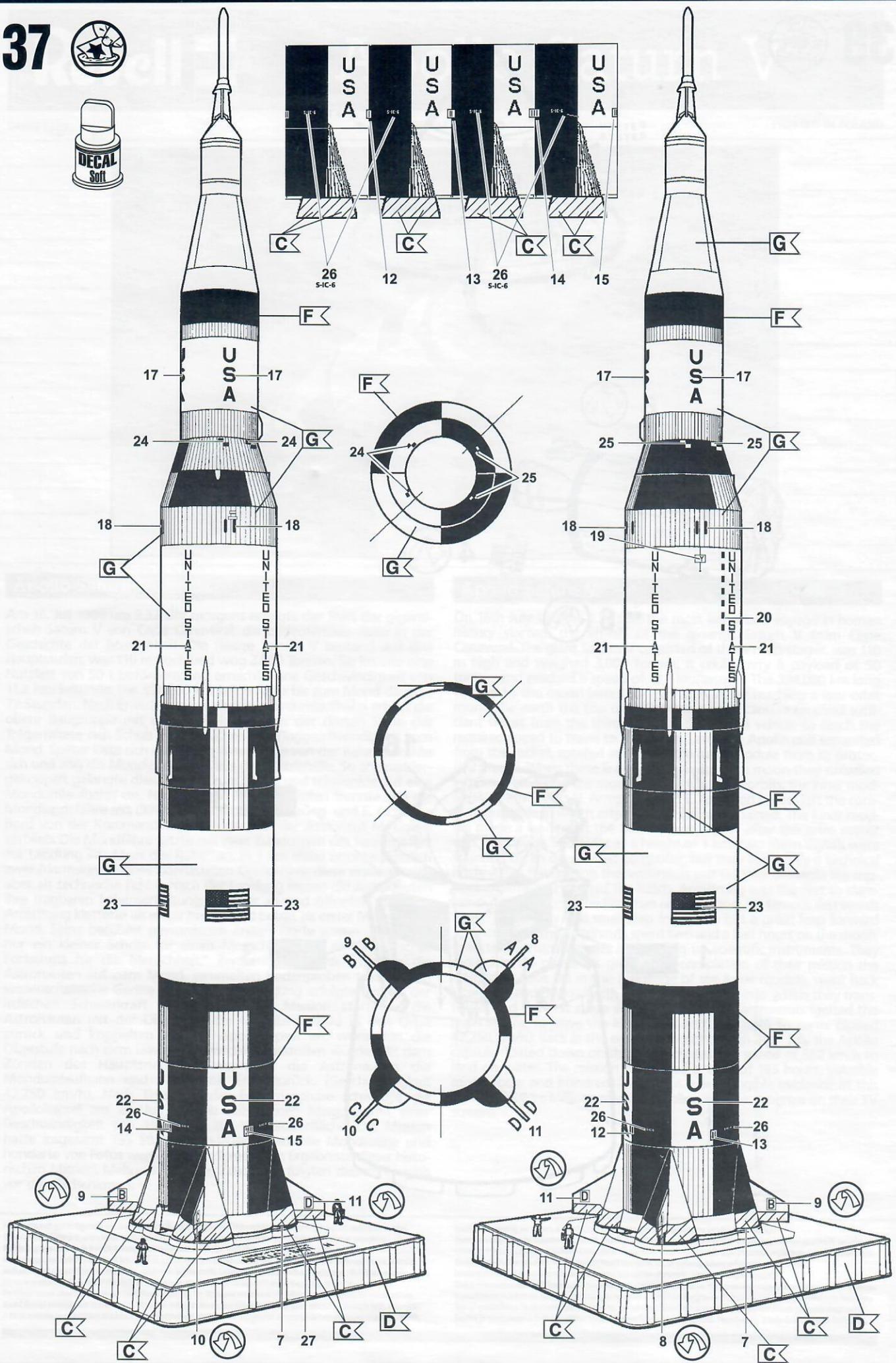


30



31**32****33****34****35****36**

37



38

